

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERBERG
 Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Truck
 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077
 Gross Weight: 7.809 KG
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nummer Vendor Consignment

80523072 000010 2511109290 4.050 PC M SCHALTRAD 6.GANG 550003915801
 13.09.2018 035306-900 CC: 180084753 nt. wt.: 2.603 KG, gr. wt.: 2.859 KG
 CC: 180084748 CC: 180084140
 CC: 3 DCT300
 Cast-Number: 610449
 UC-Material: L058110010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

80523077 000010 2511109390 1.850 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915701
 13.09.2018 035307-900 CC: 180084739 nt. wt.: 894 KG, gr. wt.: 980 KG
 CC: 1 DCT300
 Cast-Number: 611024
 UC-Material: L060540010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

80524648 000010 2511108890 1.280 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550003916001
 13.09.2018 035310-900 CC: 180084126 640
 CC: 180084121 640
 CC: 2 DCT300
 Cast-Number: 238759
 UC-Material: G051740010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

80525818 000010 2501363991 1.800 PC S DOPPELRAD 2./RW.GANG 550002776006
 13.09.2018 033913-900
 GR: Quant. Check: Rating Check:
 180201762
 5008583679

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 610449
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(Draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80523072/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013726
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L058110010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/29/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,050
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegüht/ +FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2800	0.0080	0.0250	1.1000	0.0300	0.1200	0.1100	0.0060	0.0270	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0019	0.0050	0.0000	0.0000	0.0011	0.0123	21.000	13.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.20	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		

	DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		
FERRIT-PERLIT	0.000			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	171.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

09/13/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VÄT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 59396			Freight Order 6) Date 13.09.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 13.09.2018 17) Receipt time 08:19:00		
18) Delivery note no. 0080523072 0080523077 0080524648 0080525818	19) Number 3 1 2 2	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG	23) Tara weight in KG 256 86 170 110	24) Gross weight in KG 2.859 980 1.979 1.991
Total	8			622 KG	7.809 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 13.789,41 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery			35) Enclosures		
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code lpsc1850 40) Shipping type Truck			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:59396 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 13.09.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080523072 0080523077 0080524648 0080525818 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 1 2 2 8		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN	
		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.859 KG 980 KG 1.979 KG 1.991 KG 7.809 KG	
				12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco 21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 13.09.2018		22 Güterbefrachten Réception des marchandises Datum Date	
23 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		27 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz lbcs1850 Anhänger					
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50 Jahre

Ludwigsburg, 13.09.2018
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008030 vom 13.09.2018



18-008030

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.09.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80523072	8	EP	Getriebeteile	7.809	
2	80523077					
3	80524648					
4	80525818					
Summe: Total:					7.809,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km <i>KUEHN+KAGE L. S.r.l.</i> <i>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</i> <i>18 SET 2018</i> <i>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i>				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-008030 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604